

**PRÜFBERICHT**  
TEST REPORT

**Bericht Nr.:** 05-6-1336/V 04  
Report no.:

**Antragsteller:** VALPRO Corporation  
Requested by: L. Laicena Str. 2  
4201 Valmiera  
LATVIA

**TRAGBARE FEUERLÖSCHGERÄTE**  
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER

**Prüfung zum Nachweis der Übereinstimmung mit EN 3-7: 2004-01**  
Tests for compliance with EN 3-7: 2004-01

**Angaben zum Feuerlöschgerät:**  
Data of the fire extinguisher:

- **Typbezeichnung:** PA 1A  
Designation of the model:
- **Zeichnung Nr.:** 354.00.00  
Drawing no.:
- **Hersteller:** VALPRO Corporation  
Manufacturer: LV 4201 Valmiera
- **Warenzeichen:** VALPRO  
Trademark:
- **Feuerlöschmittel:** Feuerlöschpulver FUREX ABC 40  
Fire extinguishing medium: Zulassungs-Nr.: PL-3/82
- **Nennfüllmenge:** 1 kg  
Nominal charge:
- **Art der Druckspeicherung:** 15 bar bei 20°C Stickstoff im Löschmittelbehälter  
Method of pressure storing: 15 bar at 20°C Nitrogen in the extinguisher container

**Prüflaboratorium:**

Test Laboratory:

MPA Dresden GmbH

Amtlich anerkannte Prüf- und Zertifizierungsstelle für Feuerlöschmittel und -geräte  
Fuchsmühlenweg 6F, 09599 Freiberg GERMANY**Gesamtergebnis:**

Conclusion of tests:

- Übereinstimmung der Prüfmuster mit allen zutreffenden Anforderungen der EN 3-7 (ja/nein): **Ja** (Einzelheiten siehe Zusammenfassung)  
Compliance of submitted samples with all applicable clauses of EN 3-7 (yes/no): **Yes** (Details see summary)
- Funktionstemperaturbereich: **- 30 °C bis 60 °C**  
Operating temperature range: **- 30 °C to 60 °C**
- Erreichtes Löschvermögen: **8 A und 34 B** nach EN 3-7  
Fire ratings achieved: **8 A and 34 B** according to EN 3-7
- Einsatz für Brandklassen: **A, B und C** nach EN 2  
Fire classes intended for: **A, B and C** according to EN 2
- Eignung bei elektrischen Anlagen (ja/nein): **-**  
(anwendbar nur für Feuerl. mit wässr. Löschmittel) (yes/no): **-**  
Dielectric suitability (applicable only for water based fire extinguishers)

**Besondere Hinweise:**

Particular information:

1. Für den drucktechnischen Nachweis des Feuerlöschbehälters nach 97/23/EG gilt das Zertifikat /1/ (siehe Anhang 3).  
The requirements of 97/23/EG for the extinguisher container are proofed by the certificate /1/ (see in annex 3).
2. Der drucktechnische Nachweis nach 97/23/EG für das Feuerlöschgerät wurde nicht vorgelegt. Er ist vom Antragsteller gesondert zu erbringen.  
Pressure technical evidence according to 97/23/EG of the fire extinguisher has not been presented. That is separately to produce by the applicant.
3. Dieses Dokument ist ein Prüfbericht und keine Produktzulassung (Zertifizierung).  
This is a test report and not a product certification approval.

**Ergänzende Informationen:**

Supplementary information:

- Prüfmuster: **Verfügbare Anzahl: 50** **Eingangsdatum: 2005-05-13**  
Samples: **Provided quantity:** **Date of submission:**



- **Übereinstimmung mit den Unterlagen:**

Conformity to documentation:

**Die eingereichten Feuerlöschgeräte entsprechen den vom Antragsteller vorgelegten ausführlichen Unterlagen gemäß folgender Auflistung:**

The fire extinguishers submitted can be identified from the detailed documentation supplied by the applicant comprising:

- |           |  |
|-----------|--|
| Anhang 1: | Übereinstimmung des Feuerlöschmittels mit den Angaben des Herstellers                          |
| Annex 1:  | Conformity of the fire extinguishing medium to the technical data provided by the manufacturer |
| Anhang 2: | Liste der Unterlagen zu diesem Prüfbericht   |
| Annex 2:  | List of documents included in this test report   |
| Anhang 3: | Liste drucktechnischer Nachweise nach 97/23/EG   |
| Annex 3:  | List of PED references   |

**Bericht:**

Report:

- **Dieser Bericht umfasst 35 Seiten, einschließlich 3 Anhänge.**  
This report comprises pages, including annexes.
- **Zusammenfassung und Schlussfolgerungen der Überprüfungen und Tests siehe Seite 4.**  
Summary and conclusions of checks and tests are given on page 4.
- **Für die Prüfungen wurden nur die in diesem Bericht angegebenen Einrichtungen und Materialien verwendet. Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die geprüften Muster.**  
Only equipment and materials detailed in this report have been subjected to the tests. Test results apply to the tested samples only.
- **Der Bericht darf ohne schriftliche Zustimmung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden.**  
This report may not be reproduced in parts without the written permission of the laboratory.
- **Veröffentlichungen von Prüfberichten und Hinweise auf Prüfungen zu Werbezwecken bedürfen in jedem Einzelfall der schriftlichen Einwilligung der Prüfstelle.**  
Publications of test reports and information on tests for publicity purposes require the written approval of the laboratory in every isolated case.
- **Jede Seite dieses Berichtes ist mit dem Dienststempel der Prüfstelle versehen.**  
Every page of this report is stamped with the seal of the laboratory.

Freiberg, 2006-01-11

Dipl.-Ing. Dittrich  
Leiter der Prüfstelle  
Laboratory Manager

